



**Séminaire du jeudi 3 avril 2008  
à St. Gall**

Séminaire sur la bonne gouvernance:  
**Collaboration dans le développement  
régional**

**Atelier bilingue du projet «Avenir dans les Alpes»**

*Une manifestation conjointe de CIPRA et de la Formation continue Forêt et paysage en collaboration avec:*



# Collaboration dans le développement régional

<b>Situation</b>	<p>Les régions sont en mouvement. De nombreux facteurs influencent le développement régional et de nombreuses conditions cadres de la politique régionale sont actuellement en mutation. Cela a des conséquences sur les différentes politiques sectorielles. Une des clés d'un développement régional adapté se trouve dans la collaboration intersectorielle. Des chances particulières s'offrent notamment pour le secteur forestier.</p> <p>A partir des bases et des expériences du séminaire du mois de mars 2007 à Brigue, des exemples et des instruments concrets de <i>collaboration intersectorielle sur le plan régional</i> seront présentés et commentés. Les exemples proviennent de Suisse et de l'étranger. Le projet de la CIPRA « Avenir dans les Alpes » comme le PNR 48 « Paysages et habitats de l'arc alpin » ont réuni de nombreuses expériences, analysé des exemples et élaboré des instruments. Le séminaire veut profiter de cet immense pool de connaissances. Cette manifestation est conjointement organisée avec la CIPRA (Commission internationale pour la Protection des Alpes).</p>	
<b>Objectifs du séminaire</b>	<p>Les participants</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Connaissent des expériences, des exemples et des instruments actuels de promotion et d'organisation de la collaboration dans le développement régional,</li><li>- Peuvent, sur la base de cas d'études choisis, tirer des conclusions pour leur propre politique sectorielle (défis, facteurs de réussite) et</li><li>- Développer les bases de solutions au sein de groupes intersectoriels.</li></ul>	
<b>Méthodologie</b>	Deux exposés de base : initiation au sujet et survol des connaissances actuelles ; présentation de cinq cas d'études, analyse et évaluation en groupes.	
<b>Public cible</b>	Acteurs de la politique forestière et des autres politiques sectorielles avec un accent sur l'arc alpin et l'espace rural; représentants d'autorités et d'associations.	
<b>Intervenants</b>	Prof. Dr. Martin Boesch	Professeur titulaire d'économie appliquée et sociale de l'Université de St. Gall
	Olivier Chaumontet	Directeur de l'Union Régionale des Associations de Communes forestières Rhône Alpes et animateur du Réseau Alpin de la forêt de montagne
	Urs Darnuzer	Ingénieur EPF/SIA, Directeur du projet Biosfera Val Mustair-Parc National
	Wolfgang Pfefferkorn	Directeur du projet de transfert de connaissances « Avenir dans les Alpes », CIPRA International, Schaan et Vienne
	Yves Kazemi	Inspecteur des forêts du 18 <sup>ème</sup> arrondissement, Lausanne
	Jürg Trümpler	Inspecteur cantonal des forêts de St. Gall.
	Dr. Waltraud Winkler-Rieder	Conseillère en développement régional, chargée d'affaire du Holzclusters Salzburg, Autriche
<b>Direction</b>	Wolfgang Pfefferkorn	Directeur du projet de transfert de connaissances « Avenir dans les Alpes », CIPRA International, Schaan et Vienne
<b>Avenir dans les Alpes</b>	<p>„Avenir dans les Alpes“ est un projet de grande envergure pour la gestion des savoirs, lancé par la Commission Internationale pour la Protection des Alpes (CIPRA) en vue de promouvoir un développement durable dans l'espace alpin. Avenir dans les Alpes souhaite, à travers une série d'ateliers internationaux entre octobre 2006 et fin 2007, diffuser des savoirs pratiques et mettre en réseau les acteurs de l'espace alpin. Information sur le projet: <a href="http://www.cipra.org/avenir">www.cipra.org/avenir</a></p>	
<b>PNR 48</b>	<p>Le Programme national de recherche 48 (PNR 48) saisit les objectifs de la politique de recherche de la confédération dans le domaine prioritaire « développement durable » et environnement et constitue un cadre global de référence pour la recherche alpine en Suisse. Dans l'ensemble, il s'agit de créer une perception renforcée des biens publics que sont paysages et habitats dans leur signification sociale. Le PNR compte actuellement 35 projets de recherche; d'autres suivront dans une seconde phase.</p>	

# Programme

## Facultatif: mercredi 2 avril 2008

**Dès 18:30** Repas en commun et discussions autour d'un feu de cheminée entre intervenants et participants (coûts à la charge des participants, non inclus dans la finance d'inscription)

## Jeudi 3 avril 2008

**Dès 08:45** Café et croissant

**09:15** **Salutations, buts et déroulement**

J. Trümpler /  
W. Pfefferkorn

### **Bases et expériences (PNR 48 / Avenir dans les Alpes)**

Conclusions principales du PNR 48 „ Paysages et habitats de l'arc alpin “: Facteurs de réussite pour un développement adapté des régions. Ou : Une géographie engagée est une orientation de la politique : recommandation pour les politiques sectorielles.

M. Boesch

Expériences de la collaboration sur le plan régional du projet « Avenir dans les Alpes » : facteurs de réussite et défis.

W. Pfefferkorn

Discussion

**10:45** Pause

### **11:15 – 13:15 Cinq cas – cinq instruments**

a) Collaboration des régions forestières avec d'autres secteurs au moyen de **contrats de prestations**, sur la base d'exemples du canton de St. Gall (CH).

J. Trümpler

b) **Coordination** du développement urbain et de la gestion forestière dans l'agglomération Lausannoise (CH)

Y. Kazemi

c) Les **instruments de l'aménagement du territoire** à l'exemple du Val Mustair - déclencheur de la collaboration interrégionale (CH)

U. Darnuzer

d) Place de la forêt dans le développement des **politiques territoriales** dans les Alpes françaises (F)

O. Chaumontet

e) La **chaîne** au centre et comme fil rouge, à l'exemple du Holzcluster Salzburg; Autriche (A)

W. Winkler

**13:15 – 14:30 Repas (lunch)**

### **14:30 – 16:15 Analyse et approfondissement des cas**

Les cinq cas et les instruments utilisés seront analysés et évalués conjointement avec les intervenants dans cinq ateliers. Quels défis doivent être maîtrisés ? Quels facteurs de réussite sont déterminants ? Quels ont été les effets des instruments utilisés ? Quelles conclusions peuvent être tirées pour d'autres cas ? Les participants choisissent un atelier !

**16:30** **Analyse, discussion finale, conclusions**

W. Pfefferkorn

**17:00** **Apéritif offert par l'association forestière de St. Gall**

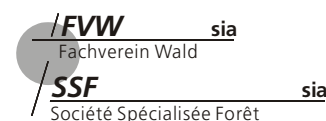
## Informations sur l'organisation

<b>Date</b>	<b>Jeudi 3 avril 2008</b>
<b>Lieu</b>	Université de St. Gall, Bâtiment de la bibliothèque, Dufourstrasse 50, 9000 St Gall
<b>Finance d'inscription</b>	Fr. 160- par personne (membre des associations porteuses) resp. Fr. 200.- par personne (autres participants); la finance d'inscription inclut la documentation, le repas et les pauses - café.
<b>Nombre de participants</b>	Le nombre de participants est limité. Les inscriptions sont enregistrées en fonction de l'ordre d'arrivée.
<b>Langue</b>	Les présentations de la matinée seront traduites simultanément en français /allemand. Les ateliers se dérouleront en partie en français et en partie en allemand. La documentation sera bilingue (allemand et français).
<b>Délai d'inscription</b>	Au plus tard le <b>21 mars 2008</b> . Les personnes inscrites recevront une confirmation et des informations pour le voyage.
<b>Inscription et renseignement</b>	<b>Inscription via Internet: <a href="http://www.fowala.ch">www.fowala.ch</a></b> Secrétariat Pan Bern, PF 7511, 3001 Bern Téléphone: 031/381 89 45, Fax: 031/381 30 09 E-Mail: <a href="mailto:info@fowala.ch">info@fowala.ch</a>
<b>Documentation</b>	Les participants recevront une documentation bilingue (allemand ou français) incluant les exposés et des compléments relatifs au thème traité. Tous les participants recevront en outre un résumé des différents ateliers.
<b>Annulation</b>	En cas d'annulation moins de 20 jours avant le cours, la moitié de la finance d'inscription sera facturée. Si elle a lieu moins de 5 jours avant, ou si la personne est absente, la totalité du montant sera facturée.

---

Organisé avec le soutien financier de l'Office fédéral de l'environnement OFEV et l'Académie suisse des sciences techniques SATW.

Patronage de la Formation continue Forêt et paysage:



SCHWEIZERISCHER FORSTVEREIN  
SOCIÉTÉ FORESTIÈRE SUISSE  
SOCIETÀ FORESTALE SVIZZERA



Certificat:



Schweizerisches Qualitätszertifikat für Weiterbildungsinstitutionen  
Certificat suisse de qualité pour les institutions de formation continue  
Certificato svizzero di qualità per istituzioni di formazione continua